

ČOAHKKANEAPMI

ČAKČAMÁNU 24.–26. B. 2017

SÁMEGILLI

**MÁZEJOAVKU:
SÁMI DÁIDDAJOAVKU**

Golmma beaivvi čeahkkaneapmi, mas barget dan guvlui, ahte Mázejoavkku: Sámi Dáiddajoavkku legendáralaš dálui ja dáiddabádjái ásahuvvo dáiddárorrun-sadji, gosa álgoálbmotdáiddárat sáhttet boahit orrut ja bargat muhtun áigái. Čeahkkaneamis leat bargobájit ja panelaságastallan, masa servet sápmelaččat ja álgoálbmogat, ja dat lágíduvvo Mázes čakčamánu 24.–26. b.

Sámediggi lea ovtas báikkálaš ovtasbargiiguin Sámis, guovlludási ja riikkaidgaskasaš ráđđeaddiiguin ja doarjuiguin bargagoahtán dan ovdii, ahte ásahtit ođđasit legendáralaš Mázejoavkku: Sámi Dáiddajoavkku dálui, mas leat ásodagat ja dáiddabájit. Dáiddárdálu ealáskahttinproseassa olis lágídit iešguđet dáhpáhusaid, vuosttamužžan bargobáji álgoálbmotmetodologiijaid birra, man ulbmiljoavkun leat Sámi dáiddárat ja kuráhtorat. Báji jođihit Harald Gaski, girječálli ja d14-kuráhtor Candice Hopkins, professor Rauna Kuokkanen ja Jelena Porsanger. Nubbi bádjii lea musihkkabargobádjii, mas guorahallat jienaid báddema luondus, ja dainna bargaba beakkán musihkar ja komponista, Johan Sara Jr., gii orru Mázes, ja eksperimentála komponista ja dáiddár Raven Chacon. Goalmmát bargobájis guorahallet álgoálbmotestetihka giela dáidaga, duoji ja luovvalasvuoda suorggis, ja das leat ovdanbuktimat ja interaktiiva ságastallamat dáiddáriiguin Gunvor Guttorm, Britta Marakatt-Labba, Sissel M Bergh, Tomas Colbengtson, Unni Fjellheim, Julie Edel Hardenberg ja Lena Kappfjell. Lassin čájehuvvo Trygve Lund Guttormsena jearahallan, maid Rossella Ragazzi ja Terje Brantenberg dagaida 2008, jearahallanráiddu oassin. Ragazzi lea Norgga ártalaš universiteahta musea kulturdiehtaga ossodaga vuosttašamanuensis nu go maiddái Brantenberg lei ovdalگو penšunerejuvvui.

Panelaságastallamis ávvudit Mázejoavkku ja váldet ovdan dan vássánáiggi, dálááiggi ja boahhteáiggi. Panela ságastallin leat Aage Gaup, Josef Halse, Berit Marit Hætta, Keviselie/Hans Ragnar Mathisen, Britta Marakatt-Labba, Rannveig Persen ja Synnøve Persen legendáralaš Mázejoavkkus: Sámi Dáiddajoavkkus; Ánde Somby gii lea mielde bargajoavkkus, geat barget boahhtevas Mázejoavku-vuodđudusa ásehemiin; ja Adam Szymczyk, gii lea documenta 14 dáiddalaš jođiheadjii.

Váldodáhpáhusaiguin buohtalagaid RiddoDuottarMuseat čájehit dokumentašuvvna ja muhtun dáidagiid, mat čájehit Máze rolla Áltá akšuvnnaid áigge 1970:s.

BEAIVI 1

10.00–12.00

Musihkkabádji, jodiheaddjit Raven Chacon ja Johan Sara jr. (1. oassi) Báddemat olgoáimmus.
Deaivvadanbáiki: Giliviessu

Raven Chacon ja Johan Sara Jr. jodiheaba guovtti beaivi bargobáji, mas báddejit ijenaid olgun ja de komponerejit birasjenaguin. Vuosttaš beaivve oasseváldit oahpásmuvvet Máze duovdagiidda ja čohkkejit ijenaid. Nuppi beaivve (daidda geat dasa servet) unnit joavku redigere ja giedahallá daid studios. Loahppakomposišuvdna šaddá maŋŋá stuorát ijetnakomposišuvnna oassin, mii almmustahttojuvvo rabas gáldofiillain OCA neahttasiiddus, ja maid eará komponisttat ja dáiddárat máilmmiviidosáččat sáhttet olahit ja viiddidit.

Raven Chacon lea komponista, performánsa- ja installašuvdnadáiddár, gii orru Albuquerque, New Mexicos. Son lea maid Indigenous art collective Postcommodity lahttu, ja lei mielde documenta 14:s. Son lea navajo.

Johan Sara Jr. lea komponista, gitarista ja juoigi, gii lea riegádan Guovdageainnus ja orru dál Mázes. Son lea davvisápmelaš.

12.00–12.30

Boradeapmi

12.30–17.00

Musihkkabádji, jodiheaddjit Raven Chacon ja Johan Sara jr. (2. oassi) Báddemat olgoáimmus.
Deaivvadanbáiki: Giliviessu
– *Muhtun oassálastiid bovejit viidáseappot bargobáji 2. beaivái, mii lea eanet teknihkalaš, ja mii lágiduvvo Johan Sara Jr. studios vuossárgga čakčamánu 25. b. dii 9.00–16.00.*

17.30–18.00

Filmmaš, mas jearahallo Mázejoavkku lahttu, Trygve Lund Guttormsen. Jearahallin Rossella Ragazzi ja Terje Brantenberg, Árktalaš universitehta vuosttaš amanueanssat. John Gustavsen láidesta.
Báiki: Máze skuvla

Dát aiddobáliid redigerejuvvo jearahallan ovdanbuktojuvvo dás vuosttaš háve. Dat lea vuosttaš oassi njealjis, maid vuosttaš amanueansa guovttos Rossella Ragazzi ja Terje Brantenberg leaba bádden. Soai bargaba Tromssa universitehta museaossodagas. Ragazzi ja Brantenberg finaiga Mázes 2008:s, Guttormsena dáidagiid geažil, mat 2009:s ledje mielde Tromssa musea čájáhusas, mii čájehii dáidagiid su eallinagis gitta dassáži. Dalle soai maiddái jearaheigga Guttormsena iešguđet fáttáid ja dáhpáhusaid birra, mat ledje dehálaččat su eallimis: áhči rolla su eallimis, su áhčihan lei sámi áigečállaga *Nuortanástti* váldodoaimmaheaddji, dáruiduhttin, poehtalaš-politiikhkalaš lihkadus ČSV, mii murránahtii sámi intellektuálaid ja dáiddáriid ealáskahttit gielaid ja kultuvrra 70-logu loahpas, Áltá akšuvdna, ja Mázejoavkku: Sámi Dáiddajoavkku. Jearahallan dahkkojuvvoi ságastallama hámis.

John Gustavsen lea čállu ja Davvi-Norgga čállidlihtu gudnelahttu, gii lea erenoamážit čállán sámiid vuoigatvuodaid birra ja Barents-guovllu sosiopolitiikhkalaš áššiid birra. Son orru Tromssas. Son lea norgalaš.

Trygve Lund Guttormsen (1933–2012) lei dáiddár ja pedagoga, ja lei Mázejoavkku: Sámi Dáiddajoavkku njunušlahttu. Son lei sápmelaš.

Rossella Ragazzi lea filmadahkki ja Tromssa árktalaš universitehta museaossodaga vuosttašamanueansa. Son lea italialaš.

Terje Brantenberg Tromssa árktalaš universitehta museaossodaga vuosttašamanueansa. Son lea norgalaš.

18.00–19.30

Čájáhusrahpan “Dokumentašuvdna-guovddáš: La elva leve”
Báiki: Oves varesenter
Elle Márjá Eira loaiddasta

RiddoDuottarMuseat ja dan ossodat, Guovdageainnu gilišillju, lágidit čájáhusprošeavtta, mii lea ráhkaduvvon historijjalaš áššebáhpáriid ja eará materiála vuodul, mat leat oktavuodas 1979 Áltá akšuvnnain. ‘Dokumentašuvdnaguovddáš: Ellos eanu’ ulbmilin lea čájehit makkárin sáhtta hábmet dokumentašuvdnaguovddáža, mii livččii Mázes ja mii čalmmustahtášii Áltá-Guovdageainnu ášši. Áltá akšuvnnaid oktavuodas Mázes ásahuvvui sámi dáiddáriid joavku, Máze-joavku, ja dán čájáhusas oaidnit oasi sin dáidagiin. Dáidagat ja dokumentašuvdnamateriála bohtet RiddoDuottarMuseaid iežaset čaokkáldagain ja arkiivvain. Lassin bohtet historijjalaš áššebáhpárat ja dáidagat, mat leat luoikkahuvvon Áltá museas. Leat maid čohkken lassidokumentašuvnna filbman ja jearahallamin. Prošeavtta ovddideames leat ovttasbargin leamaš Sámi dáiddaguovddáš, Sámi arkiiva lea luoikan materiálad, Áltá musea, DAVÁS Film, RDM – Sámiid Vuorká-Dávvirat, RDM – Sámi dáiddamagasiidna. Lágideapmái leat maid searvan Oves Varesenter Mázes ja Ávjovári luonddugáhttenlihttu. Prošeavtta ruhtadit Sámediggi, Finnmárkku fylkkagiella, Norgga kulturráđđi ja RiddoDuottarMuseat.

20.00

Mállásat
Báiki: Giliviessu

BEAIVI 2

10.00–12.00

Álgoálbmotmetodologijja bargobádji, jođiheaddjit Harald Gaski, Rauna Kuokkanen ja Jelena Porsanger, mielde erenoamáš guosselogaldalli Candice Hopkins (1. oassi)
Báiki: Giliviesu

12.00–12.30

Boradeapmi

12.30–16.00

Álgoálbmotmetodologijja bargobádji, jođiheaddjit Harald Gaski, Rauna Kuokkanen ja Jelena Porsanger, mielde maid Candice Hopkins (2. oassi)
Báiki: Stuorra lávvu

Álgoálbmotmetodologijja bargobáji jođihit golbma sámi dutki, Rauna Kuokkanen, Jelena Porsanger ja Harald Gaski, ovttas guosselogaldalliin, tlingit-kuráhtor ja dutki Candice Hopkinsain. Bargobáji álggus Gaski, Kuokkanen ja Porsanger ovdanbuktet oanehaččat mo sii leat bargan ja ovddidan sámi metodologijaid ja mo álgoálbmotmetodologijiat leat leamaš sin barguid gáldun ja inspirašuvdnan. Dasto lea oktasaš ságastallan fáttá birra. Veagain dasto Hopkinsas lea sáhkavuorru, mas son muitala iežas čállin- ja kuraterenbarggus; ja loahpas lea vel panelaságastallan. Fáttát gullet Sámi ja álgoálbmotmetodologijja viiddis suorgái, ja fátmastit Sámi ja álgoálbmotdáidaga, vuostálastima, dekoloniserema, luodí, sohka-beali, árbevirolaš máhtu ja árvvuid, álgoálbmotpolitihka, iešmearrideami ja ealáskahttima. Bargobáji bargovuohkin leat eahpeformála ságastallamat fáttáid birra, ja ulbmil lea movttiidahttit oassálastiid interaktiivalaččat gulahallat ja doallat fokusa sámi vuoruhemiin ja perspektiivvain.

Harald Gaski lea Sámi girjjálašvuoda vuosttašamanueansa Norgga árttalaš universitehtas (UiT) ja lea čállán ja doaimmahan ollu girjjiid ja artiikkaliid sámi girjjálašvuoda ja kultuvrra birra. Harald Gaski lea davvisápmelaš, son lea Deanus eret.

Rauna Kuokkanen lea árttalaš eamiálbmotdutkanuša professor Lappi universitehtas ja maiddá veahkkeprofessor stáhtadiehtagiid lágádusas ja álgoálbmotoahpuid prográmmas Toronto universitehtas, Kanadas. Son lea sápmelaš ja lea eret Ohcejogas.

Jelena Porsanger lea sámi dutki, gii lea nákkáhállan oskuhistorijás ja filosofijias. Son lea gielddasápmelaš ja lea Lujávrris eret.

Candice Hopkins lea riikkaidgas-kasaččat gudnejahttojuvvon čálli, dutki ja maiddái documenta 14 kuráhtor. Son lea tlingit, álgoálggus Whitehorses, Yukonis.

16.00–16.50

Musihkkabargobáji jođiheaddji guovttos Raven Chacon ja Johan Sara jr. loaiddasteaba
Báiki: Stuorra lávvu

17.00

Gáffe ja herskot
Báiki: Máze skuvlla olggobealde

17.30

Almmolaš rahpan
Báiki: Máze skuvla

17.45–19.15

Panelaságastallan, mas leat mielde Aage Gaup, Josef Halse, Berit Marit Hætta, Keviselie/Hans Ragnar Mathisen, Britta Marakatt-Labba, Rannveig Persen, Synnøve Persen (Máze joavkku: Sámi Dáiddajoavkku dáiddárat), Ánde Somby ja Adam Szymczyk. Ságastallama jođiha Candice Hopkins
Báiki: Máze skuvla

Aage Gaup lea scenográfá ja bázzedahkki, ja Mázejoavkku: Sámi Dáiddajoavkku ovddeš lahttu. Son lea sápmelaš.

Josef Halse lea govvadáiddár ja Mázejoavkku: Sámi Dáiddajoavkku ovddeš lahttu. Son lea sápmelaš.

Berit Marit Hætta lea dáiddár, musihkar ja bivttashábmejeaddji, ja Mázejoavkku: Sámi Dáiddajoavkku ovddeš lahttu. Son lea sápmelaš.

Keviselie/Hans Ragnar Mathisen lea govvadáiddár ja čálli, ja Mázejoavkku: Sámi Dáiddajoavkku ovddeš lahttu. Son lei mielde documenta 14:s. Son lea sápmelaš.

Britta Marakatt-Labba lea govvadáiddár ja Mázejoavkku: Sámi Dáiddajoavkku ovddeš lahttu. Son orru Badje-Sohpparis, Ruoŋas. Son lei mielde documenta 14:s. Son lea sápmelaš.

Rannveig Persen lea govvadáiddár ja Mázejoavkku: Sámi Dáiddajoavkku ovddeš lahttu. Son lea sápmelaš.

Synnøve Persen lea govvadáiddár ja Mázejoavkku: Sámi Dáiddajoavkku ovddeš lahttu. Son lei mielde documenta 14:s. Persen lea sápmelaš.

19.15

Juoigankonsearta čuojanasaiguin, Ása Márget Anti ja Bård Mathisen, maiddái Isak Samuel Klemetsen Hætta loaiddasta.
Báiki: Máze skuvla

Ása Márget Anti lea sirbmálaš ja orru Guovdageainnus. Son lea sápmelaš.

Bård Mathisen lea musihkar ja pedagoga ja orru Hársttáin, Sámis. Son lea sápmelaš.

Isak Samuel Klemetsen Hætta lea juoigi ja musihkar ja orru Mázes. Son lea sápmelaš.

19.45

Mállásat
Báiki: Giliviesu

Ofelastimat
Báiki: Máze-dállu

BEAIVI 3

10.00–12.00

Álgoálbmotestetihka giellabádji, jođiheaddjit Gunvor Guttorm ja Britta Marakatt-Labba (1. oassi)
Báiki: Giliviessu

Eksploratiiva álgoálbmotestetihka giellabájis leat sáhkavuorut, ságastallamat ja digaštallamat dan birra mo earret eará davvisámegillii, máttasámegillii ja kalaallisut-gillii, ovdanbuktet dáidaga. Dáiddár ja pedagoga Gunvor Guttorm hálla dan birra leatgo duodjedoahpagat ja estehtalaš konsepttat dárbbaslaččat duojis vai leatgo dat dušše kuriositeahtat. Guttorma sáhkavuoru maŋŋa son ságastallá dáiddár Britta Marakatt-Labbain davvisámi estetiikka ja giela birra, vuolggasadjin lea Sággon *Muitalusat* -girji.

Nuppi oasis dáiddár Julie Edel Hardenberg muitala makkár dáiddalaš oktavuoha sus lea iežas gielain, kalaallisutain. Dasto suokkardallat giellafáttáid ja giellahástalusaid dáiddabargguid oktavuodas rabas, eahpeformála ságastallamis, mii guoská máttasámegiela ja giela jávkama; dáiddáriid barggu ja estetiikka doahpágiid, kultuvrra ja giela. Ságastallamii servet dáiddárat Sissel M Bergh, Tomas Colbengtson ja duojár/dáiddár Unni Fjellheim. Ságastallama moderere kulturhistorihkar Lena Kappfjell.

Gunvor Guttorm lea čálli, duodjeprofessor ja Sámi allaskuvlla rektor Guovdageainnus. Son lea davvisápmelaš, ja lea Kárášjogas eret.

Britta Marakatt-Labba lea govvaáiddár ja lea leamaš Sámi Dáiddajoavkku lahttu. Son lea eret Badje-Sohpparis.

12.00–12.30

Boradeapmi

12.30–16.00

Álgoálbmotestetihka giellabádji, jođiheaddjit Sissel M Bergh, Tomas Colbengtson, Unni Fjellheim, Julie Edel Hardenberg ja Lena Kappfjell (2. oassi)
Báiki: Giliviessu

Sissel M Bergh lea govva- ja filbmadáiddár, gii lea Tráantes eret. Son lea sápmelaš.

Tomas Colbengtson lea máttasámi govvaáiddár, ja lea eret Bearkoenvuemies (Björkvattnet), Ruotas.

Unni Fjellheim lea duojár, son lea eret Plassjes (Røros). Son lea sápmelaš.

Julie Edel Hardenberg lea dáiddár, scenográfá ja čálli, Kalaallit nunaatas. Son lea inuihtta.

Lena Kappfjell dutká mátta- ja sámegiela ja estetiikka. Son lea eret Maajehjaevries. Son lea sápmelaš.

LÁGIDEAMI JA RUHTADEAMI BIRRA

Erenoamáš giitosat Guovdageainnu suohkanii ja Máze gillái. Lágideaddjit leat maiddá giitevaččat Tromssa museai, mii lea filbmen Mázejoavkku dáiddára Trygve Lund Guttormsena. OCA ruhtada álgoálbmotmetodologiija bargobáji ja musihkkabargobáji. Eksploratiiva álgoálbmotestetihka giellabargobáji ruhtadit Sámi dáiddaguovddáš, Mobilizing Inuit Cultural Heritage (MICH), York University, Canada, ja Sámediggi. Norgga olgoriikkadepartemeanta ruhtada olgoriikka oasseváldiid oasi dáhpáhusas.

MÁZEJOAVKKU: SÁMI DÁIDDAJOAVKKU BIRRA

Dáiddáriid dálle áhahuvvui 1978 Mázejoavkku: Sámi Dáiddajoavkku váldobáikin. Mielde ledje Aage Gaup (r. 1943), Trygve Lund Guttormsen (1933–2012), Josef Halse (r. 1951), Berit Marit Hætta (r. 1948), Keviselie/Hans Ragnar Mathisen (r. 1945), Britta Marakatt-Labba (r. 1951), Rannveig Persen (r. 1953) ja Synnøve Persen (r. 1950). Dálle lei politihkalaš aktivismma katalysáhtor 1970-logus, ja lea leamaš luovvalas energiija mávssolaš gáldu guovllus gitta dan rájes. Trygve Lund Guttormsenis lei erenoamáš mearkkašupmi báikki doalaheamis dassáigo son guđii min 2012. Mázejoavkku: Sámi Dáiddajoavkku lei vuosttaš nuorra dáiddáriid buolva soađi maŋŋá, mii lei rámis iežas duogázis, ovdanbuvttii sámevuoda heahpankeahhtá ja gáibidišgođii ođastuvvon saji Sámis dan láhkai ahte dat ákkastallagođii ja digaštallagođii Sámi jurddašeami dáidaga bokte. Mázejoavkku: Sámi Dáiddajoavkku barggu ávvudit documenta 14 čájáhusa olis, gosa golbma lahtu leat bovdjjuvnon.

DOCUMENTA 14

documenta 14 lea dáiddačájáhus, maid dáiddalaš direktveva Adam Szymczyk lágida ovttas bargajoavkkuin, mas Candice Hopkins lea mielde. documenta 14 rahpasii Athenas cuorjománu 8. b.2017 ja joatkašuvai Kasselis geassemánu 10. beaivvi rájes gitta čakčamánu. Dán jagi čalmmustedje álgoálbmogiid dáidaga ja jurddašeami. Documenta lea lágiduvvon jeavddálaččat 1955 rájes, goas ulbmilin lei áhahit ođasit kultuvrra ja govvaáidaga servodaga váldun, ja ođasit áhahit Duiskka oktavuodaid dalá riikkaidgaskasaš dáiddasuorgái, nuppi máilmmisoađi traumaid maŋŋá. Dan rájes lea documenta juohke njealját jagi álggus ja dasto juohke viđát jagi šaddan sihke olles máilmmi dálle dáidaga čájáhusan ja reflektierenbottožin, goas smiehtstit dáidaga ja servodaga oktavuoda. Bures badjel miljovvna olbmo oidne čájáhusa govtti gávpogis 163 beaivve áigge, go dat lei rabas. Nu documenta 14 leage dat dálle dáidaga čájáhus, mas oppalohkái leat fitnan eanemus olbmot. Eanet dieđuid gávnnat neahttasiiddus www.documenta14.de.

OFFICE FOR CONTEMPORARY ART NORWAY (OCA) BIRRA

The Office for Contemporary Art Norway (OCA) lea ii-gávppálaš vuodđudus, maid Norgga kulturdepartemeanta ja olgoriikkadepartemeanta áhahedje 2001. Dan váldoulbmil lea ovddidit gulahallama Norgga dáiddáriid ja riikkaidgaskasaš arenaid gaskka, ja doarjut Norggas doaimbi dáiddáriid ja kulturbargiid doaimmaid miehtá máilmmi. OCA diskurssat, čájáhusaid, almmustahttimiid, dáiddárorrumat (Oslos ja olgoriikkas) ja áššedovdiid gallestallanprográmmaid váldun lea gaskustit Norgii mánggabealat máilmmi sierra guovlluid geavadiid ja muitalusaid, mat leat bajimuččas riikkaidgaskasaš dáiddalaš digaštallamiin ja ovddidit aktiivvalaš searvama dakkár digaštallamiidda sihke riikka siste ja riikkaidgaskasaččat. OCA:s lea leamaš ovddasvástádus lágidit Norgga searvama Venecia Biennála govvaáiddaoassái 2001 rájes. Eanet dieđuid gávnnat neahttasiiddus www.oca.no.

SÁMI DÁIDDAAGUOVDDÁŠ

Sámi Dáiddaguovddáš lea sámi govvaáidaga guovddáš ja dálle áigge ovdanbuktimiid profilerejuvnon arena. Miehtá jagi lágidat sierralágan riikkaidgaskasaš dálle dáidaga čájáhusaid, main erenoamážit sámi govvaáidaga lea guovddášis. SDG c/o olis guovddáš lágida olggobeale proševttaid, riikka dásis ja riikkaidgaskasaččat, ovttas dáiddasuorggi eará aktevrraiguin. Eanet dieđuid guovddáša birra, geahča www.samidaiddaguovddas.no/sa.

SÁMEDIGGI

Sámediggi lea áhahuvvon 1989, ja lea sámiid álbmotválljen orgána. 39 áirasa válljejuvvojit 7 válgabiirres juohke njealját jagi. Sámediggi galgá nannet sápmelaččaid politihkalaš sajadaga ja ovddidit sámiid beroštumiid Norggas, bargat dan badjelii ahte sámi álbmot gieđahallojuvvo ovttárvosaččat ja vuoiggalaččat ja bargat dan badjelii ahte sámit sáhttet seailuhit ja ovddidit gielaset, kultuvrraset ja servodagaset. Eanet dieđuid gávnnat neahttasiiddus www.samediggi.no.

ČOAHKKANEAPMI

Sotnabeaivi
čakčamánu 24. beaivi

BEAIVI 1

10.00–12.00

Musihkkabádji,
jodiheaddjit Raven
Chacon ja Johan Sara jr.
(1. oassi)*

Báddemat olgoáimmus.
Deaivvadanbáiki:
Giliviessu

12.00–12.30

Boradeapmi

12.30–17.00

Musihkkabádji,
jodiheaddjit Raven
Chacon ja Johan Sara jr.
(2. oassi)*

Báddemat olgoáimmus.
Deaivvadanbáiki:
Giliviessu

17.30–18.00

Cájehit Trygve
Lund Guttormsena
jearahallama ja John
Gustavsen láidesta
Báiki: Máze skuvla

18.00–19.30

Cájáhusrahpan “Doku-
mentašuvdnaguovddáš:
La elva leve”
Báiki: Oves varesenter

20.00

Mállásat
Báiki: Giliviessu

Vuossárga
čakčamánu 25. beaivi

BEAIVI 2

10.00–12.00

Algoálbmotmetodologiija
bargobádji, jodiheaddjit
Harald Gaski, Rauna
Kuokkanen ja Jelena
Porsanger, mielde maid
Candice Hopkins
(1. oassi)
Báiki: Giliviessu

12.00–12.30

Boradeapmi

12.30–16.00

Algoálbmotmetodologiija
bargobádji, jodiheaddjit
Harald Gaski, Rauna
Kuokkanen ja Jelena
Porsanger, mielde maid
Candice Hopkins
(2. oassi)
Báiki: Stuorra lávvu

16.00–16.50

Musihkkabargobáji
jodiheaddji guovttos
Raven Chacon ja Johan
Sara jr. loaiddasteaba
Sted: Stor lavvo

17.00

Gáffe ja herskot
Báiki: Máze skuvlla
olggobealde

17.30

Almmolaš rahpan
Báiki: Máze skuvla

17.45–19.15

Panelaságastallan, mas
leat mielde Aage Gaup,
Josef Halse, Berit Marit
Hætta, Keviselie/Hans
Ragnar Mathisen,
Britta Marakatt-Labba,
Rannveig Persen,
Synnøve Persen
(Mázejoavku: Sámi
Dáiddajoavku
dáiddárat), Ande Somby
ja Adam Szymczyk.
Ságastallama jodiha
Candice Hopkins
Báiki: Máze skuvla

19.15–

Juoigankonsearta
čuojanasaiguin, maddái
Isak Samuel Klementsén
Hætta loaiddasta
Báiki: Máze skuvla

19.45

Mállásat
Báiki: Giliviessu

Ofelastimat*
Báiki: Máze-dállu

Mannebárga
čakčamánu 26. beaivi

BEAIVI 3

10.00–12.00

Algoálbmotestetihka
giellabádji, jodiheaddjit
Gunvor Guttorm ja
Britta Marakatt-Labba
(1. oassi)
Báiki: Giliviessu

12.00–12.30

Boradeapmi

12.30–16.00

Algoálbmotestetihka
giellabádji, jodiheaddjit
Sissel M Bergh, Tomas
Colbengtson, Unni
Fjellheim, Julie Edel
Hardenberg ja Lena
Kappfjell (2. oassi)
Báiki: Giliviessu

ČAKČAMÁNU 24.–26. B. 2017

Buot lágideamit leat nuvtá ja rahpasat buohkaide. Násttiin (*) merkejuvvon doaluide ferte dieđihit ovddalgihtii.

** Dán bargobájis leat ráddjejuvvon sajít ja ferte dieđihit ovddalgihtii. Muhtun oassálastiid bovdejít viidáseappot bargobáji 2. oassái, mii lea Johan Sara Jr. studios vuossárgga čakčamánu 25. b. dii 9.00–16.00.

MÁZEJOAVKU: SÁMI DÁIDDAJOAVKU



OCA
Office for Contemporary Art Norway



SÁMI DÁIDDAJUOVDDÁS
SAMISK CENTER FOR SAMTIDSKUNST
SAMI CENTER FOR CONTEMPORARY ART



Norwegian Ministry
of Foreign Affairs

Erenoamáš giittosat Guovdageainnu suohkanii ja Máze gillái, go leat dahkan dán vejolažžan

Jearaldagat ja dieđiheamit:
ida@oca.no